EP.V.30056 · 03/2016

asecos®

CX LINE
SLX LINE

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Armarios con recirculación filtrante monitorizada
ChemFlex

CX LINE

CX-CLASSIC-G

CX.229.105.WDFW

CX.229.081.WDFW

CX229.105.MM.4WD

SLX LINE

SLX.230.120.MV

SLX.230.060.MH

asecos GmbH
Abt. Kundendienst
Weiherfeldsiedlung 16–18
D-63584 Gründau
Fax: +49 60 51 – 92 20-10

IHRE PERSÖNLICHE DOKUMENTATION ZUM asecos-SICHERHEITSSCHRANK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf Ihres asecos-Sicherheitsschrankes haben Sie eine entscheidende Investition für die Sicherheit in Ihrem Haus getätigt. Vor Ihnen steht ein innovatives Produkt aus hochwertigen Materialien, das höchste Qualität garantiert.

Sicherheitsschränke aus dem Hause asecos verfügen über eine lückenlose Zulassungs-Dokumentation. Wir archivieren Ihre Zulassungsdokumente jedes einzelnen Schrankes für Sie, bis Sie diese im Bedarfsfall (z. B. einer Betriebsbegehung o. ä.) mit diesem Formular von uns anfordern.

Dazu einfach dieses Formular heraustrennen/kopieren und mit Ihrer Adresse und der Seriennummer des Schrankes versehen per Fax zurück an uns.

Mit freundlichen Grüßen

asecos GmbH

YOUR PERSONAL DOCUMENTATION TO THE asecos SAFETY CABINET

Dear Customer,

you have made a decisive investment in safety for your company by purchasing this asecos safety storage cabinet. You now own an innovative product made of top-quality materials guaranteeing the highest quality standards.

asecos safety storage cabinets have complete authorisation documents. We archive the authorisation documents for every individual cabinet, keeping them ready for you should you ever need them (e.g. for a works inspection or similar). Simply request them using this form.

Tear off or copy that page and return to us by fax with your address and serial number of the cabinet on it.

Yours sincerely

asecos GmbH

Firma ▪ company	
Abteilung ▪ department	
Name ▪ name	
Straße ▪ street	
PLZ ▪ postal code	
Ort ▪ city	
Schrank ▪ cabinet **Seriennummer(n)** ▪ serial number(s)	

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Estimada clienta, estimado cliente:

Muchas gracias por haber realizado la compra de un armario de seguridad de nuestra empresa, con la cual ha realizado usted una inversión decisiva para la seguridad en su empresa.
Con nuestros armarios de seguridad, el almacenamiento de estos productos en su lugar de trabajo será para usted seguro y confortable.

Lea usted el manual de instrucciones cuidadosamente. Conozca en detalle las ventajas y el fácil manejo de nuestros armarios de seguridad.
Esto le simplificará a usted el trato diario con los productos peligrosos.

Muchas gracias.

Su equipo asecos

---

1. INDICACIONES · DIRECTIVAS · GARANTÍA 6
   1.1. Indicaciones técnicas generales de seguridad 6
   1.2. Garantía 6
   1.3. Detalles del armario. 6
2. ELIMINACIÓN 7
3. VERIFICACIÓN TÉCNICA DE SEGURIDAD. 7
4. TRANSPORT 8
5. MONTAJE DEL ARMARIO. 8
   5.1. Nivelación del amario 8
   5.2. Seguro antivuelco 8
   5.3. Salida de aire 9
6. MONTAJE DEL MÓDULO DE AIRE CIRCULANTE 9
   6.1. Instalación 9
   6.2. Protecciones contra la caída DEL Módulo de aire circulante 10
   6.3. Contacto de alarma libre de tensión 10
7. PUESTA EN SERVICIO 11
   7.1. Verificación de la ventilación 11
   7.2. Pantalla activa y menú. 11
   7.3. Definición de fecha y hora. 11
   7.4. Selección del idioma 11
   7.5. La configuración de sistema 12
   7.6. Alteración de caudal 12
   7.7. Alteración de alarma 12
8. REVISIÓN DEL FILTRO Y CAMBIO DE FILTRO 12
   8.1. Revisión del filtro 13
   8.2. Cambio de filtro 13
9. ALARMA Y MENSAJE DE ERROR 13
10. EQUIPAMIENTO INTERIOR 14
   10.1. Bandejas. 14
   10.2. Cubeto de retención 15
11. MECANISMOS DE CIERRE 15
ANEXO 1: DATOS TÉCNICOS 17
ANEXO 2: 19

1. INDICACIONES · DIRECTIVAS · GARANTÍA

1.1. INDICACIONES TÉCNICAS GENERALES DE SEGURIDAD

- Cumpla con la legislación y normativa aplicables a la manipulación de sustancias peligrosas y las instrucciones de este manual.
- Los trabajos en la instalación eléctrica sólo se deben realizar en estado desconectado de la tensión por profesionales electricistas; véanse para ello también las reglamentaciones del proveedor local de energía.
- También se deben tener en cuenta las condiciones de montaje por parte del cliente (p. ej. atornillado de los armarios a la edificación)
- Hay que cumplir las instrucciones del servicio de inspección técnica.
- Observe las normas de prevención de accidentes y la directiva sobre lugares de trabajo.
- Asegure las verificaciones técnicas de seguridad exigidas sólo a través de personal profesional autorizado y utilizando recambios originales.
- Utilice el armario sólo tras haberse instruido; hay que prohibir el acceso a las personas no autorizadas.
- El área de giro de las puertas debe mantenerse siempre libre; las puertas/cajones se deben mantener cerrados.
- La implicación de personal especializado capacitado/autorizado permite evitar fallos de funcionamiento, deterioro y daños de corrosión, que pueden producirse por un transporte inadecuado.
- Cumpla con los límites máximos para cantidades almacenadas, cargas, etc.
- No se pueden utilizar recipientes más grandes que el volumen que admite el cubeto de retención. Las fugas de productos peligrosos deben recogerse y retirarse inmediatamente.
- Los recipientes con productos químicos agresivos (ácidos/bases) se deben colocar en armarios o compartimentos especiales para ácidos y bases, así como en armarios con equipamiento interior sin metal.
- Se debe proporcionar una ventilación técnica suficiente.
- Antes de proceder al almacenamiento, compruebe la consistencia de la superficie del armario ante el producto químico.
- El almacenamiento de líquidos o gases corrosivos puede repercutir en el funcionamiento de los dispositivos de bloqueo para la entrada y salida de aire.
- Antes de la primera puesta en marcha, el usuario debe comprobar que el armario de seguridad no presente daños.

1.2. GARANTÍA

La garantía de este producto se acuerda entre usted (el cliente) y su comercio especializado (el vendedor). asecos asume como fabricante una garantía de 24 meses a partir de la fecha de entrega sobre los productos indicados en el manual de instrucciones. Como dispositivo técnico de seguridad, todos los modelos están sujetos a la obligación de una revisión anual a cargo de personal autorizado por el fabricante. En caso contrario se rescinden los derechos de garantía del cliente frente al fabricante.

1.3. DETALLES DEL ARMARIO

Al comienzo de las instrucciones de servicio encontrará un resumen completo de modelos.

Datos del armario	➡ Libro de a bordo (adjunto al armario)
Dibujo técnico	➡ Anexo 1
Datos técnicos	➡ Tabla en el anexo 2

CX-LINE almacenaje seguro y reglamentario de productos químicos (no para almacenaje de líquidos inflamables)

SXL-LINE: para un almacenaje seguro y reglamentario de líquidos agresivos (no para almacenaje de líquidos inflamables)

2. ELIMINACIÓN

Los modelos se pueden eliminar despiezados por piezas clasificadas. No contienen materiales que deban ser eliminados como residuo especial.

3. VERIFICACIÓN TÉCNICA DE SEGURIDAD

Los armarios están proyectados y construidos de tal manera, que no se presentan tareas de mantenimiento dignas de mención. En caso que se detecten daños relevantes para la seguridad (p.ej. las juntas de armarios para ácidos y bases) el gestionador debe cuidar que antes de continuar con su uso, el armario sea nuevamente reparado con piezas originales. Para la verificación de la aspiración, tome una ligera hilacha de lana o tubillos de humo y compruebe si se puede detectar una aspiración de aire en el interior del armario en la zona de la abertura de aire de salida (en el armario a la derecha o en la pared posterior).

Prueba de funcionamiento diaria
- Se debería dedicar al cubeto colector (recoger y retirar las posibles fugas)

Prueba de funcionamiento mensual
- funcionamiento impecable de las puertas
- revisión periódica del filtro

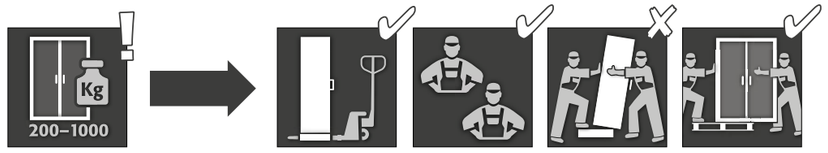
En caso de daños póngase inmediatamente en contacto con su comercio especializado, para que el compartimiento de seguridad sea reparado con piezas originales verificadas por el fabricante.

CONTACTO:

En caso de defectos o reclamaciones sobre nuestros productos (dentro y fuera del periodo de garantía), para solicitar verificaciones técnicas de seguridad o la firma de acuerdos de servicio, por favor póngase en contacto con nuestra línea de atención

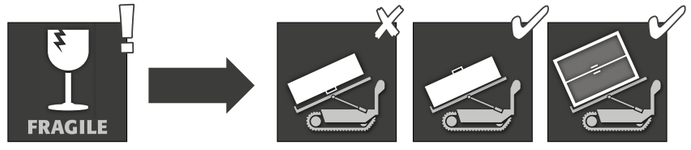
Tel: +34 902 300 385 **info@asecos.es**

4. TRANSPORT



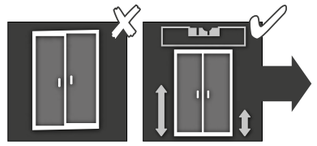
ATENCIÓN:
Transporte usted el armario con una transpaleta en posición vertical, atado y asegurado contra deslizamientos hasta el lugar de instalación definitivo. ¡Los seguros de transporte en las juntas de las puertas sólo se pueden quitar en el lugar de instalación! ¡El transporte incorrecto puede producir vicios ocultos en el aislamiento ignífugo! Sólo podemos garantizar la calidad necesaria cuando el armario es transportado por personal técnico especialmente formado hasta el lugar de utilización.

Cambio de posición del armario (se debe llevar a cabo sin sacudidas)

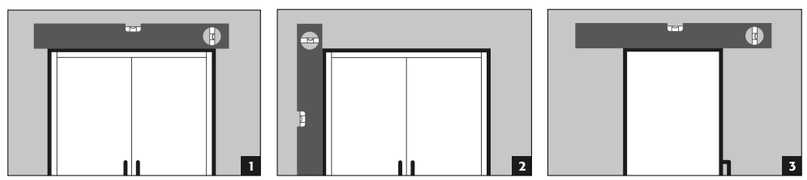


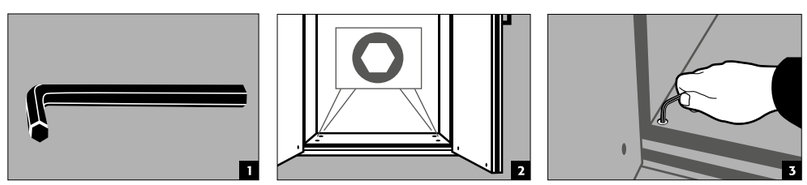
5. MONTAJE DEL ARMARIO

5.1. NIVELACIÓN DEL AMARIO



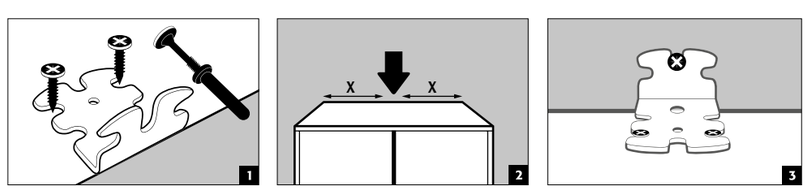
ATENCIÓN:
¡La instalación del módulo de filtro de ventilación se debe realizar después de que el cuerpo del armario esté alineado!



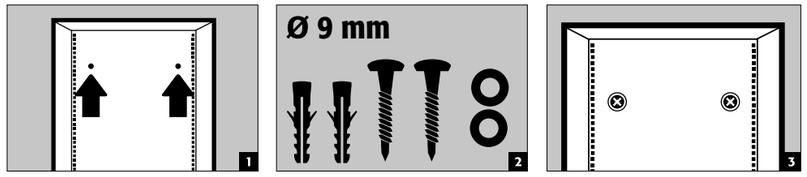


5.2. SEGURO ANTIVUELCO

ATENCIÓN:
Para ello, utilice el ángulo antivuelco incluido y colóquelo en medio de la cubierta del armario.

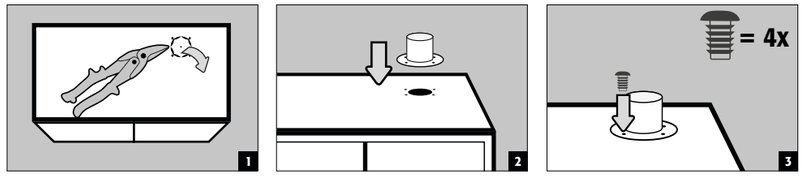


ALTERNATIVA CX-LINE

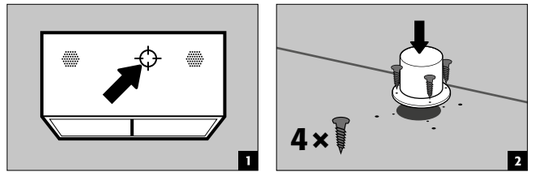


5.3. SALIDA DE AIRE

CX-LINE
(ACCESORIOS ESTÁ EN EL ARMARIO)

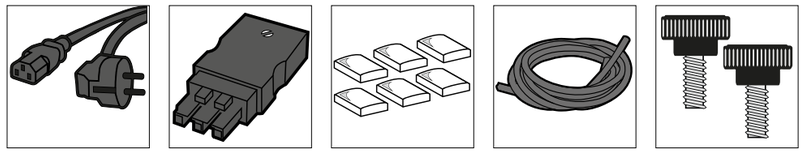


SLX-LINE
(**CX-LINE**
(ACCESORIOS ESTÁ EN EL ARMARIO))

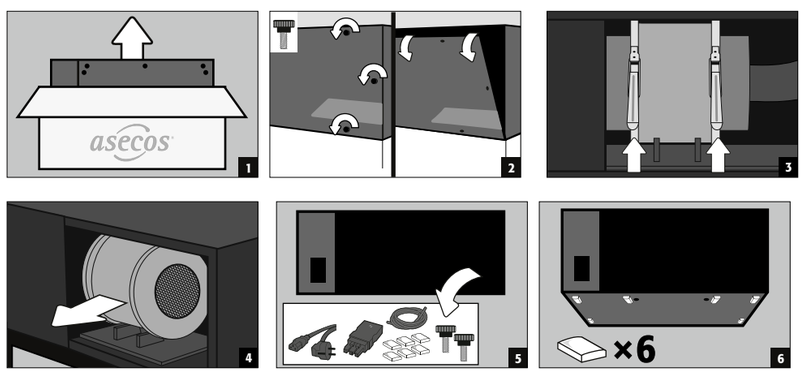


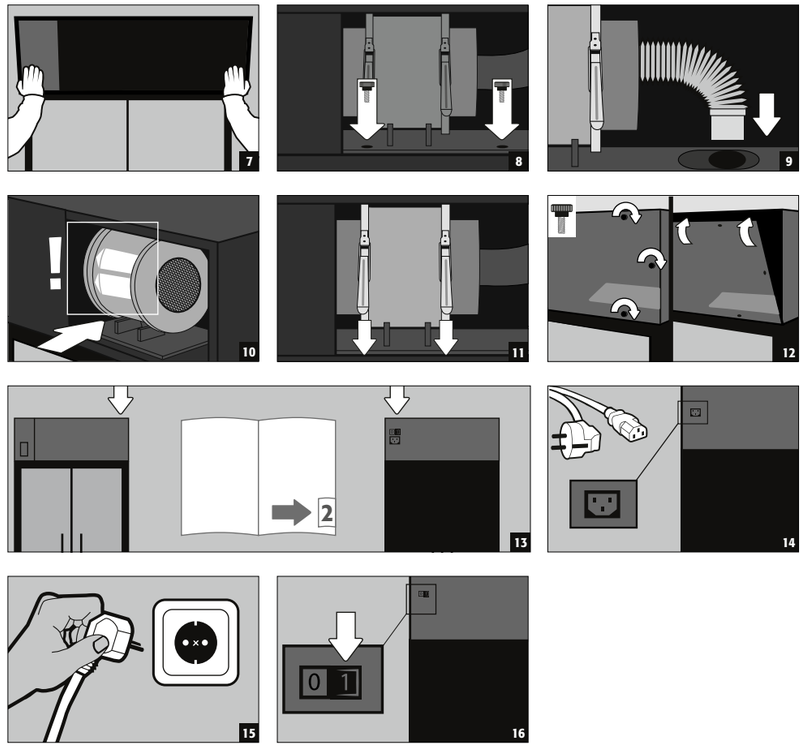
6. MONTAJE DEL MÓDULO DE AIRE CIRCULANTE

6.1. INSTALACIÓN

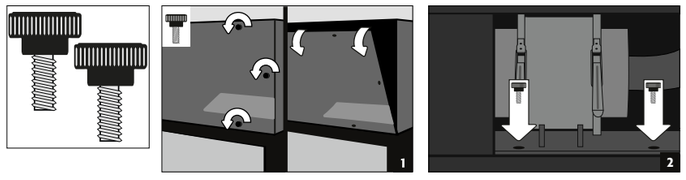


ATENCIÓN:
- ¡La instalación del módulo de filtro de ventilación se debe realizar después de que el cuerpo del armario esté alineado!
- ¡Coloque sólo a pares el módulo de filtro de ventilación en el cuerpo del armario!





6.2. PROTECCIONES CONTRA LA CAÍDA DEL MÓDULO DE AIRE CIRCULANTE

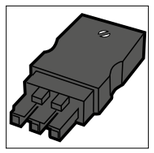


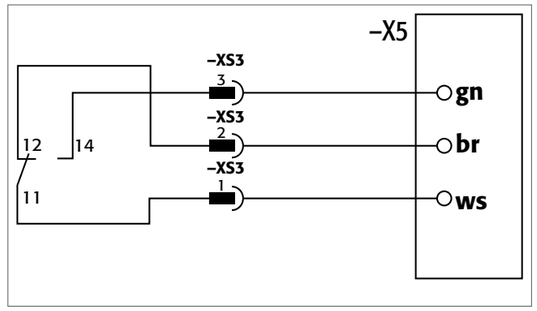
ATENCIÓN:

¡Es imprescindible que fije el módulo de filtro de ventilación en la parte superior del armario para todos los módulos! Se debería atornillar únicamente con los dedos. Para ello, utilice los tornillos suministrados.

6.3. CONTACTO DE ALARMA LIBRE DE TENSIÓN

El conector de tres polos también incluido se debe emplear para la utilización del contacto de alarma libre de tensión. ¡Normalmente sólo las abrazaderas XS3(2) y XS3(1) se conectan al conector! En el interior se activará un contacto(abierto) tan pronto como el filtro de ventilación del armario haya alcanzado el flujo volumétrico indicado. De ese modo se podrá emitir una señal si surge alguna avería en la ventilación o una saturación del filtro. Además, la señal indicará si el filtro de ventilación se ha cortado de la corriente principal.





ATENCIÓN:

Max. tensión nominal:
AC 250 V ~

Corriente constante máxima a 250 V CA:
AC 6 A

7. PUESTA EN SERVICIO

- Antes de la primera puesta en servicio, el usuario deberá efectuar una comprobación del armario de seguridad para descartar la presencia de daños tales como elementos de junta defectuosos o sueltos y para asegurarse de la correcta alineación y correcto funcionamiento de los elementos de puerta.
- Utilice el armario y los accesorios sólo estando en correcto estado.

7.1. VERIFICACIÓN DE LA VENTILACIÓN

- ¡Usando el hilo de algodón se comprueba la eficacia de la ventilación y/o la conexión correcta del soporte del ventilador para los soportes del armario!

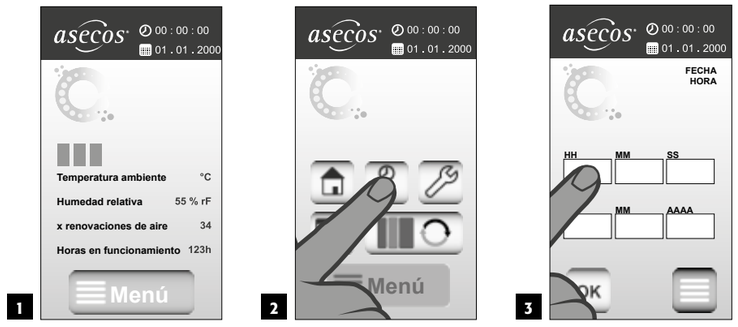
7.2. PANTALLA ACTIVA Y MENÚ

pantalla activa **menú**

7.3. DEFINICIÓN DE FECHA Y HORA

OK Confirmar con [OK]; entrar en el menú

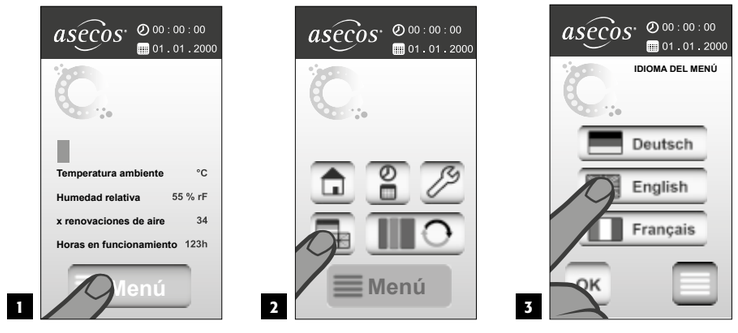
Cancelar; entrar en el menú



7.4. SELECCIÓN DEL IDIOMA

OK Confirmar con [OK]; entrar en el menú

Cancelar; entrar en el menú



7.5. LA CONFIGURACIÓN DE SISTEMA

Usario=5 / Contraseña**=1**
Estos valores están configurados de fábrica. Sólo un técnico de servicio del asecos puede cambiar estos valores!

Elimina los datos de usuario y contraseña registrados

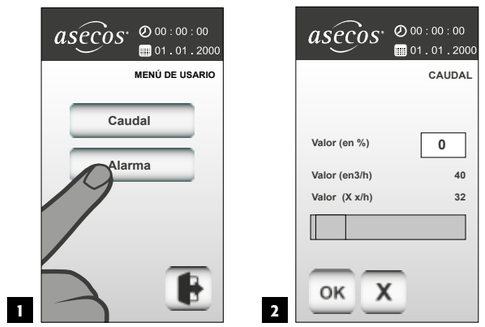
Cancelar; entrar en el menú

Entrar en el menú del servicio

7.6. ALTERACIÓN DE CAUDAL

Confirmar con [OK]; entrar en el menú de usario

Cancelar; entrar en el menú de usario



- El flujo volumétrico se puede ajustar a través del control deslizante o del teclado numérico con una escala predefinida.
- La escala definida depende del tamaño del modelo

ajuste de fábrica:
≥30 x/h

7.7. ALTERACIÓN DE ALARMA

Confirmar con [OK]; entrar en el menú de usario

Cancelar; entrar en el menú de usario

- Se puede establecer un mínimo de 24 horas y un máximo de 672 horas.

ajuste de fábrica:
≥336 h

8. REVISIÓN DEL FILTRO Y CAMBIO DE FILTRO

- Debajo de las pantallas táctiles, todos los filtros de ventilación de los armarios tienen un dispositivo para poder examinar manualmente la saturación del filtro.
- En la fábrica, hay una alarma para indicar la supervisión manual del filtro cada 336 horas (el cual se puede mover dentro del margen de la evaluación de riesgos, para ello lea el punto 7.7)
- En la entrega se incluye una línea de manguera de 1 m de longitud apta para los tubos de muestreo de mayor disponibilidad en el mercado (por ejemplo, Dräger) incluyendo un adaptador apto para el equipo de extracción.

8.1. REVISIÓN DEL FILTRO

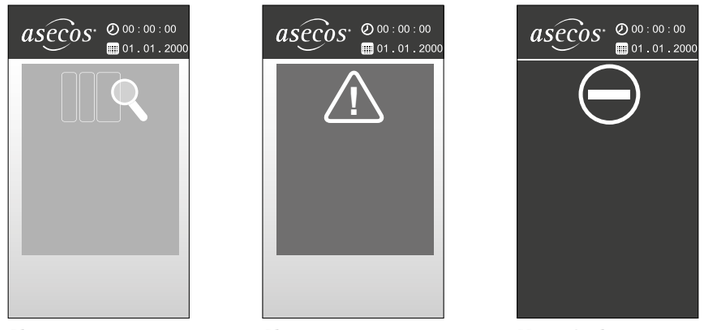
- Por favor, conecte la manguera incluida en la entrega. Adaptador con equipo de extracción y un tubo de muestreo usado o vacío incluidos. Bomba de detección de gas.
- A fin de eliminar el volumen muerto de la manguera, primero de todo se usará un conector con un tubo de muestreo vacío o ya usado.
- Inmediatamente después, use el tubo de muestreo adecuado y lleve a cabo la comprobaciónta l y como indican las instrucciones del equipo de pruebas del fabricante.
- Si los resultados de la medición se aproximan al valor límite en relación a su evaluación de riesgo, sería el momento de cambiar el filtro. Y como muy tarde, se debería cambiar cuando alcance el límite de exposición del lugar de trabajo (WEL, por sus siglas en inglés) en conformidad de la norma técnica para sustancias peligrosas TRGS900 o de la ficha de datos de seguridad del medio

8.2. CAMBIO DE FILTRO

Todos los filtros de los armarios de ventilación se ajustan al tamaño y las características del modelo de armario y al almacenamiento pasivo pretendido en el interior (según la lista de sustancias positivas). El filtro se debe cambiar después de fugas mayores y como muy tarde **después de 8640 horas de funcionamiento (12 meses)**.

¡Siga las indicaciones de la pantalla!

9. ALARMA Y MENSAJE DE ERROR



Alaram
REVISIÓN DEL FILTRO
(verde)

- Realice una comprobación del filtro con los tubos de muestreo
- Para ello siga los pasos del punto 8.1

Alarma
CAMBIO DE FILTRO
(naranja)

- Anuncia el próximo recambio de filtro.
- El aviso se repetirá rítmicamente hasta que el filtro se haya remplazado (punto 8.2)

Mensaje de error
DIVERSO
(rojo)

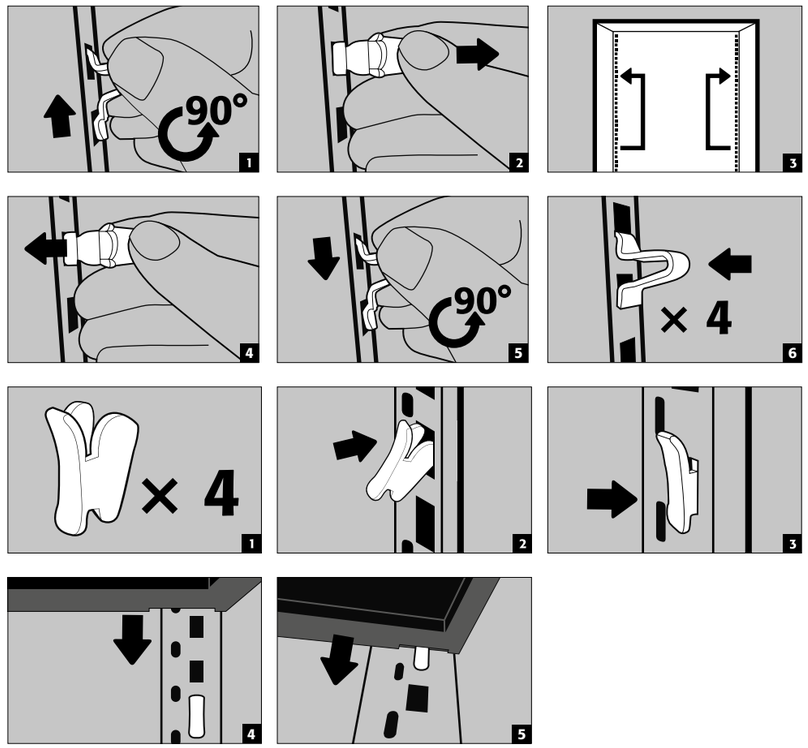
- Debe contactar con el servicio en caso de fallos graves en el funcionamiento
- Pulsando el botón OK aparecen más indicaciones, el sistema se quedará inactivo automáticamente

10. EQUIPAMIENTO INTERIOR

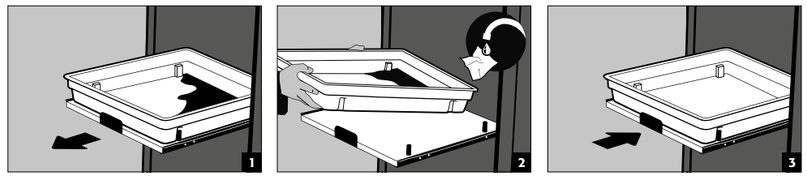
10.1. BANDEJAS

ATENCIÓN:
Al cambiar la posición de una bandeja, observe que no se encuentre ningún envase en la bandeja que pueda volcarse o dañarse durante la modificación

CX-LINE



CX-LINE
SLX-LINE



ATENCIÓN:
Los cajones extraíbles están montados de forma fija al armario y cuentan con un seguro de extracción. Tras su utilización tienen que ser introducidos de nuevo manualmente en el armario.
Los armarios con cajones extraíbles tienen que ser fijados a la pared mediante seguro antivuelco

10.2. CUBETO DE RETENCIÓN

ATENCIÓN:
Los volúmenes individuales de recolección están indicados en la tabla de datos técnicos del anexo.

CX-LINE
- El cubeto de retención tiene la función, de retener en el interior del armario, líquidos que eventualmente puedan derramarse.

SLX-LINE
- Cubetos de plástico estancos en cada nivel de almacenaje como cubetos colectores para fugas de líquidos

11. MECANISMOS DE CIERRE

ATENCIÓN:
Observe por favor, que la(s) puerta(s) por regla general sea(n) cerrada(s) nuevamente tras el uso. Siempre se cierra manualmente

CX-LINE
los armarios se pueden cerrar con llave mediante cerraduras de cilindro de seguridad.

SLX-LINE
disponibles con cilindro de perfil

ANEXO 1: DATOS TÉCNICOS

	X	Y	Z	Int. X	Int. Y	Int. Z	min.	Kg	Kg max.	max. Kg/m² *	Kg	Kg	L L	L L	m³/h	Δp_{ges} (EK5/AK4 09-10)	m³/h	Δp_{ges} (EK5/AK4 09-10)
CX.229.105.WDFW	1055	520	2290	996	493	1835	—	105	600	440	100	30	33	34	30	30,91	—	—	—	—
CX.229.081.WDFW	810	520	2290	751	493	1835	—	93	600	536	60	30	33	25	30	22,73	—	—	—	—
CX.229.105.MM.4WD	1055	520	2290	475/475	493	905/905	—	98	600	435	50	30	22	15	20	13,64	—	—	—	—
SLX.230.120.MV	1197	615	2300	485/485	565	1865	—	195	300	204	—	25	30	18	27,27	16,36	—	—	—	—
SLX.230.060.MH(.MHR)	600	615	2300	485	565	914/914	—	152	300	363	—	25	30	18	27,27	16,36	—	—	—	—

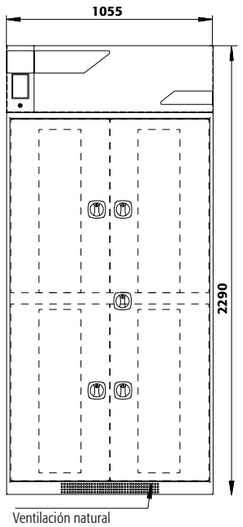
Legende für Tabelle „Technische Daten“
Key for “Technical data” table
Legende voor tabel „Technische gegevens“

Légende du tableau « Caractéristiques techniques »
Leyenda de la tabla “Datos técnicos“
Legenda per tabella "Dati tecnici"
Legenda para a tabela "Dados técnicos"

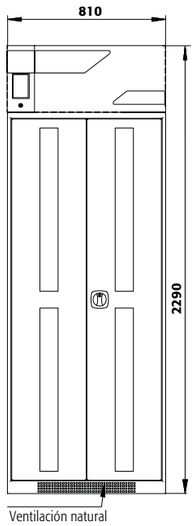
	DE	EN	NL	FR	ES	IT	PT
(mm)	Abmessungen	Dimensions	Afmetingen	Dimensions	Dimensiones	Dimensioni	Dimensões
min.	Typklasse	Type-Classification	Typeklasse	Type de classe	Clase tipo	Classe del tipo	Tipo de classe
(kg)	Leergewicht gesamt	Net Weight	Leeggewicht totaal	Poids total à vide	Peso en vacío total	Peso a vuoto completo	Peso total em vazio
(kg)	Max. Belastung	max. Load Cabinet	max. belading	Chargement max.	Carga máx	Carico max.	Carga máx.
(kg/ m²)	Flächenlast	Area Load	Oppervlaktebelasting	Charge superficielle	Carga superficial	Carico specifico	Carga da superfície
(kg)	Max. Belastung Fachboden	max. Load Shelf	max. belasting opvanglegbord	Charge max. d'étagère	Carga máx. bandeja	Carico max. ripiano fisso	Carga máx. da prateleira
(kg)	Max. Belastung Auszug	max. Load Drawer	max. belasting schuiflade	Charge max. de tiroir	Carga máx. cajón	Carico max. cassetto	Carga máx. do extrato
(l)	Auffangvolumen Bodenauffangwanne und Auszug	Capacity Bottom collecting sump and Drawer	Opvangcapaciteit bodemopvangbak en schuiflade	Volume de rétention de bac de rétention au sol et tiroir	Volumen de recogida del cubeto de retención y del cajón	Volume di raccolta vasca di raccolta sul fondo e cassetto	Volume de recolha da bacia de retenção inferior e extrato
(l)	Max. Gebindegröße Bodenauffangwanne und Auszug	max. container size bottom collecting sump and drawer	max. containergrootte bodemopvangbak en schuiflade	Taille max. de récipient pour bac de rétention au sol et tiroir	Tamaño máx. de envase cubeto de retención y cajón	Grandezza max. del recipiente vasca di raccolta sul fondo e cassetto	Tamanho máx. do bidão da bacia de retenção inferior e extrato

	DE	EN	NL	FR	ES	IT	PT
(m³/h, Pa)	Volumen und Druckverlust bei 10fachem Luftwechsel	Air flow and Pressure Loss at 10times Air change	volume en drukverlies bij 10-voudige luchtverversing	volume et perte de pression avec un taux de renouvellement de l'air de 10	Volumen y caída de presión con renovación de aire de 10 veces	Volume e perdita di pressione con decuplo cambio dell'aria	Volume e perda de pressão até 10 vezes a renovação de ar
(m³/h, Pa)	Volumen und Druckverlust bei 120fachen Luftwechsel	Air flow and Pressure Loss at 120times Air change	volume en drukverlies bij 120-voudige luchtverversing	volume et perte de pression avec un taux de renouvellement de l'air de 120	Volumen y caída de presión con renovación de aire de 120 veces	Volume e perdita di pressione con centoventesimo cambio dell'aria	Volume e perda de pressão até 120 vezes a renovação de ar
EN 14470-1	Sicherheitsschränke EN 14470-1	Safety storage cabinets EN 14470-1	Veiligheidskasten EN 14470-1	Armoires de sécurité EN 14470-1	Armarios de seguridad EN 14470-1	Armadi di sicurezza EN 14470-1	Armários de segurança EN 14470-1
EN 14470-1	Kombischränke Säuren und Laugen/ EN 14470-1	Combined cabinets acids and alkalis/ EN 14470-1	Combinatiekasten zuren en logen/ EN 14470-1	Armoires combinées	Armarios combinados	Armadi combinati	Armários combinados para ácidos e lixívias
EN 14470-2	Sicherheitsschränke EN 14470-2	Safety storage cabinets EN 14470-2	Veiligheidskasten EN 14470-2	Armoires de sécurité EN 14470-2	Armarios de seguridad EN 14470-2	Armadi di sicurezza EN 14470-2	Armários de s egurança EN 14470-2

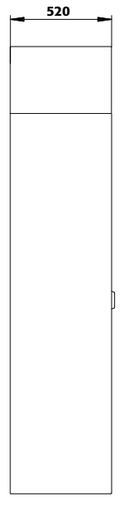
ANEXO 2:

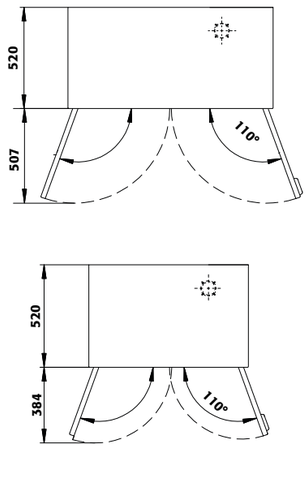


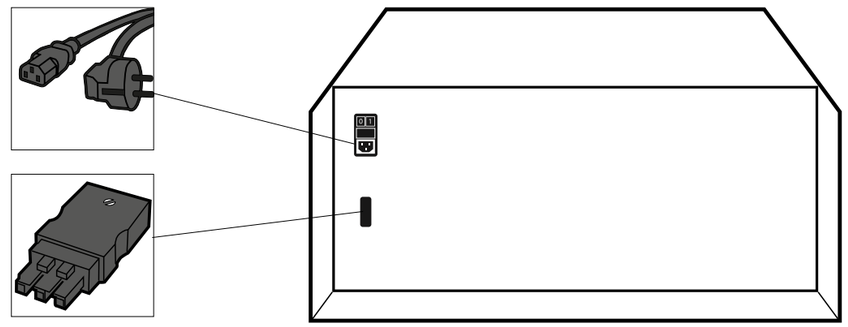
CX.229.105.WDFW / CX.229.105.MM.4WD

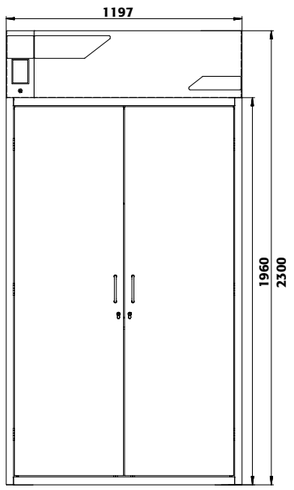


CX.229.081.WDFW

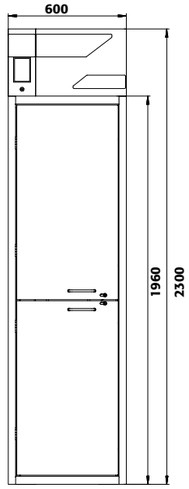




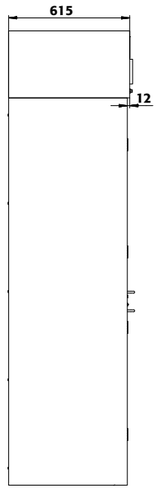


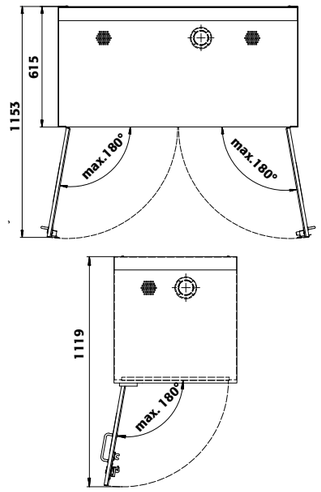


SLX.230.120.MV



SLX.230.060.MH





asecos GmbH
Abt. Kundendienst
Weiherfeldsiedlung 16-18
D-63584 Gründau

Fax: +49 60 51 – 92 20-10

www.asecos.com

Ihr Fachhändler:

Your partner:

Uw partner:

Votre partenaire :

Su distribuidor:

su richiesta: